

Verpleegkunde 2 Tägliche Arbeit und Schichten

Dagelijks werk en diensten

<https://app.colanguage.com/nl/duits/leerplan/nursing/2>



Die Schicht	(De dienst)	Die Planung	(De planning)
Die Nachtschicht	(De nachtdienst)	Die Einteilung (Rollen/einteilung)	(De indeling (rollen/indeling))
Die Frühschicht	(De ochtenddienst)	Einteilen (Schichten einteilen)	(Indelen (diensten indelen))
Die Spätschicht	(De avonddienst)	Vertreten (jemanden vertreten)	(Vervangen (iemand vervangen))
Schichtwechsel	(Dienstwisseling)	Absprechen (mit Kollegen absprechen)	(Overleggen (met collega's overleggen))
Die Bereitschaft	(De bereikbaarheidsdienst)	Die Aufgabenverteilung	(De taakverdeling)
Die Übergabe	(De overdracht)	Die Teamarbeit	(Het teamwerk)
Die Pause	(De pauze)	Dienst haben	(Dienst hebben)
Der Dienstplan	(Het dienstrooster)	Überstunden	(Overuren)

1.Oefeningen

1. E-Mail



U ontvangt een e-mail van uw afdelingsleiding in het ziekenhuis en moet in het Duits antwoorden of en hoe u een dienst kunt ruilen.

Betreff: Spätschicht am Freitag, 15. März

Liebe Frau Novak,

am **Freitag, den 15.03.**, sind Sie laut **Dienstplan** in der **Spätschicht** (14:00–22:00 Uhr) auf Station 3A eingeteilt.

Ihre Kollegin Frau Schneider hat mich heute angesprochen. Sie kann an diesem Tag aus privaten Gründen **keine Frühschicht** machen und fragt, ob Sie mit ihr die Schicht **tauschen** können. Sie würde dann Ihre **Spätschicht** übernehmen, und Sie würden die **Frühschicht** (6:00–14:00 Uhr) machen.

Bitte schreiben Sie mir heute bis 16:00 Uhr kurz, ob Sie den **Schichttausch** akzeptieren können oder ob es bei Ihnen wegen **Arbeitszeit** oder **Pausenregelung** Probleme gibt. Wenn Sie möchten, können wir den Dienst auch auf einen anderen Tag **verschieben** oder eine andere **Vertretung** suchen.

Vielen Dank für Ihre **flexible** und **kooperative** Mitarbeit.

Freundliche Grüße

Sabine Keller

Stationsleitung, Station 3A

Schrijf een passende reactie: *vielen Dank für Ihre E-Mail. Ich kann ... / leider kann ich die Schicht nicht tauschen, weil ... / können wir vielleicht ... ändern/verschieben?*

2. Kies de juiste oplossing

1. Ich _____ heute den Dienstplan und teile die Pflegekräfte für Frühschicht und Spätschicht ein. *(Ik plan vandaag het dienstrooster en deel het verzorgend personeel in voor de vroege en late dienst.)*

a. plantb. planec. geplaned. planst
2. Morgen _____ meine Kollegin die Einsätze auf der Station und spricht die Schichtwechsel mit dem Team ab. *(Morgen coördineert mijn collega de inzet op de afdeling en bespreekt zij de ploegwissels met het team.)*

a. koordinierenb. koordinierec. koordinierstd. koordiniert

3. Am Wochenende _____ ich einen Kollegen,
weil er Nachtschicht hat und mehr Zeit für die
Schichtübergabe braucht. *(In het weekend vervang ik een collega omdat
hij nachtdienst heeft en meer tijd nodig heeft
voor de overdracht.)*
- a. vertretest b. vertrete c. vertrittst d. vertritt
4. Wenn wir viele Überstunden haben, _____
wir mit der Stationsleitung und stellen gemeinsam einen
neuen Einsatzplan ein. *(Als we veel overuren hebben, spreken we met
de afdelingsleiding en stellen we samen een
nieuw inzetrooster op.)*
- a. spreken b. spricht c. sprecht d. sprach

1. plane 2. koordineert 3. vertrete 4. spreken

3. Voltooi de dialogen

a. Dienst tauschen wegen Arzttermin

- Pflegekraft Anna:** Markus, kannst du am Donnerstag
meine Spätschicht übernehmen? Ich
habe da einen wichtigen Arzttermin. *(Markus, kun je donderdag mijn avonddienst
overnemen? Ik heb dan een belangrijke
dokersafspraak.)*
- Pflegekraft Markus:** 1. _____ *(Ik kijk even in het dienstrooster. Ik heb dan
alleen de ochtenddienst, dat komt goed uit.)*
- Pflegekraft Anna:** Super, dann gebe ich deinen
Frühdienst und nehme noch die
Übergabe für dich mit. *(Top, dan geef ik jouw ochtenddienst door en
zorg ik dat ik de overdracht voor je meeneem.)*
- Pflegekraft Markus:** 2. _____ *(Dank je, dan informeer ik de teamleiding zodat
zij het dienstrooster kan aanpassen.)*

b. Schichtwechsel und Aufgabenverteilung

- Pflegekraft Sabine:** Guten Morgen Thomas, bei der
Übergabe hast du gehört: Zimmer 5
hat Priorität, der Patient kommt gleich
aus dem OP. *(Goedemorgen Thomas. Bij de overdracht
hoorde je: kamer 5 heeft prioriteit, de patiënt
komt zo uit de OK.)*
- Pflegekraft Thomas:** 3. _____ *(Begrepen. Ik neem kamer 5 en 6 voor mijn
rekening, jij coördineert dan de medicatie tijdens
de hele ochtenddienst.)*
- Pflegekraft Sabine:** Ja, und denk bitte an die
Rufbereitschaft vom Arzt, wenn sich
der Zustand verschlechtert. *(Ja, en denk eraan de arts bereikbaar te maken
als de toestand verslechtert.)*
- Pflegekraft Thomas:** 4. _____ *(Doe ik. Daarna bespreken we in de korte
teamvergadering de resterende taakverdeling.)*

1. Ich schaue kurz in den Dienstplan, ich habe da nur Frühschicht, das passt. 2. Danke, dann sage ich der Stationsleitung Bescheid, damit sie den Dienstplan ändert. 3. Alles klar, ich übernehme Zimmer 5 und 6, du koordinierst bitte die Medikation in der ganzen Frühschicht. 4. Mach ich, danach besprechen wir in der kurzen Team-Besprechung die restliche Aufgabenverteilung.

4. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

1. Beschreiben Sie bitte Ihren typischen Arbeitstag auf der Station. Was machen Sie morgens oder zu Beginn Ihrer Schicht?

2. Wie stehen Sie persönlich zur Schichtarbeit? Welche Schicht ist für Sie am besten und warum?

3. Stellen Sie sich vor, eine Kollegin ist krank. Wie besprechen Sie mit dem Team die Einteilung oder Vertretung im Dienstplan?

4. Was ist Ihnen bei der Übergabe an die nächste Schicht besonders wichtig? Nennen Sie zwei Punkte.

5. Schrijf 6 of 7 zinnen over uw typische werkdag of uw gewenste werkdag in het ziekenhuis: welke taken heeft u, wanneer begint uw dienst, met wie werkt u samen?

Mein Dienst beginnt um ... Uhr und endet um ... Uhr. / Ich arbeite meistens in der ... / Zu meinen Aufgaben gehört ... / Ich arbeite zusammen mit ...
